

**UJEDINJENI
NARODI**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriju bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-06-90-A

Datum: 4. studenog 2011.

Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

Rješava: sudac Theodor Meron, predžalbeni sudac

Tajnik: g. John Hocking

Odluka od: 4. studenog 2011.

TUŽITELJ

protiv

**ANTE GOTOVINE
MLADENA MARKAČA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU DA SE ODBACE GOTOVININE NAPUŠTENE
ŽALBENE OSNOVE**

Tužiteljstvo:

gđa Helen Brady i g. Douglas Stringer

Obrana Ante Gotovine:

g. Gregory Kehoe, g. Luka Mišetić, g. Payam Akhavan i g. Guénaél Mettraux

Obrana Mladena Markača:

g. Goran Mikuličić, g. Tomislav Kuzmanović, g. John Jones i g. Kai Ambos

JA, THEODOR MERON, sudac Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Žalbena vijeće, odnosno Međunarodni sud) i predžalbeni sudac u ovom predmetu;¹

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu za odbacivanje Gotovinih napuštenih žalbenih osnova", koji je tužiteljstvo podnijelo 12. rujna 2011. (dalje u tekstu: Zahtjev), u kojem tužiteljstvo traži odbacivanje tri žalbene osnove i 20 podosnova iz Gotovine Najave žalbe,² tvrdeći da su zapravo napuštene;³

IMAJUĆI U VIDU da tužiteljstvo, između ostalog, tvrdi da žalbeni podnesak prema pravilima 108 i 111 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) mora sadržavati argumente kojima se potkrepljuju žalbene osnove iznesene u najavi žalbe;⁴

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju tužiteljstva da se ostavljanjem "praznih" žalbenih osnova i podosnova ne pomaže Žalbenom vijeću a krši se pravo tužiteljstva da se očituje;⁵

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor Ante Gotovine na zahtjev respondenta za odbacivanje žalbenih (pod)osnova", koji je Ante Gotovina (dalje u tekstu: Gotovina) podnio 21. rujna 2011. (dalje u tekstu: Odgovor) i u kojem tvrdi da nije povukao ni jednu od svojih žalbenih osnova ili podosnova;⁶

IMAJUĆI U VIDU Gotovininu tvrdnju da bi odbacivanje žalbenih osnova 5, 6 i 7 preliminarnom odlukom bilo neopravdano i nepotrebno;⁷

IMAJUĆI U VIDU Gotovininu tvrdnju da je, kao što je "jasno naznačio" u svojem podnesku, o greškama koje su zajedničke jednoj ili više podosnova govorio zajednički

¹ *Tužitelj protiv Ante Gotovine i Mladena Markača*, predmet br. IT-06-90-A, Nalog o imenovanju predžalbenog suca, 30. svibnja 2011.

² *Tužitelj protiv Ante Gotovine i Mladena Markača*, predmet br. IT-06-90-A, Najava žalbe Ante Gotovine, 16. svibnja 2011. (dalje u tekstu: Najava žalbe).

³ Zahtjev, par. 1-2, 6. Navodno napuštene žalbene osnove su 5, 6 i 7, a žalbene podosnove 1.1.1, 1.1.2, 1.1.5.5, 1.2.2.1, 1.2.2.2, 1.2.2.3, 1.2.3, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.5, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.8, 1.5, 1.6, 2.5, 2.6 i 4.1. Zahtjev, par. 2. V. i *Tužitelj protiv Ante Gotovine i Mladena Markača*, predmet br. IT-06-90-A, Replika tužiteljstva u prilog Zahtjevu za odbacivanje napuštenih žalbenih osnova, 23. rujna 2011. (dalje u tekstu: Replika), par. 7; Najava žalbe; *Tužitelj protiv Ante Gotovine i Mladena Markača*, predmet br. IT-06-90-A, Žalbeni podnesak Ante Gotovine, 2. kolovoza 2011.

⁴ Zahtjev, par. 4. V. Pravilnik o postupku i dokazima, IT/32/Rev.46, 20. listopada 2011. (dalje u tekstu: Pravilnik), pravila 108 i 111; Uputa o formalnim uvjetima za podnošenje žalbe na presudu, IT/201, 7. ožujka 2002., par. 4(b).

⁵ Replika, par. 1, 5-6. V. i Zahtjev, par. 3, 5.

⁶ Odgovor, par. 2.

⁷ Odgovor, par. 4.

kako bi se izbjeglo ponavljanje i zadovoljilo ograničenje broja riječi koje je odredilo Žalbeno vijeće;⁸

PODSJEĆAJUĆI da se Žalbeno vijeće, u izvršavanju zadaće prema članku 25 Statuta Međunarodnog suda, "oslanja na koncentrirane doprinose strana u postupku" i da je dužnost strana da "svoju tezu iznesu jasno, logično i iscrpno kako bi Žalbenom vijeću omogućile da izvrši svoju zadaću na djelotvoran i ekspeditivan način";⁹

IMAJUĆI U VIDU da podnositelj žalbe u najavi žalbe mora iznijeti žalbene osnove, kao i "u čemu se sastoje greške za koje tvrdi da su učinjene i svoj žalbeni prijedlog,"¹⁰ kako bi se respondent od trenutka podnošenja najave žalbe obavijestio o obimu žalbe;¹¹

PODSJEĆAJUĆI da, u slučaju da je žalbena osnova navedena *isključivo* u najavi žalbe i nije argumentirana u relevantnom žalbenom podnesku, Žalbeno vijeće smatra da je ta žalbena osnova napuštena;¹²

PODSJEĆAJUĆI da se korist od odbacivanja dijelova podneska ne ogleda samo u jamstvima za pravičnost postupka nego i u tome što se stranama u postupku, pa i javnosti, obrazlaže koje argumente je Vijeće uzelo u obzir prilikom donošenja konkretne odluke;¹³

UZIMAJUĆI U OBZIR da je mala vjerojatnost da će pitanja na koja ukazuje tužiteljstvo izazvati konfuziju ako se razmatraju u kontekstu;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je preliminarna odluka da se odbace žalbene osnove i podosnove iz Najave žalbe stoga nepotrebna u ovoj fazi postupka;

IZ GORE NAVEDENIH RAZLOGA,

ODBIJA Zahtjev.

⁸ Odgovor, par. 5.

⁹ *Tužitelj protiv Ljube Boškskog i Johana Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-A, Odluka po zahtjevu obrane Boškskog da se odbace paragrafi iz Žalbenog podneska tužiteljstva, 19. svibnja 2009., par. 7.

¹⁰ Pravilo 108 Pravilnika; *Tužitelj protiv Sefera Halilovića*, predmet br. IT-01-48-A, Drugostupanjska presuda, 16. listopada 2007., par. 44.

¹¹ *U predmetu protiv Florence Hartmann*, predmet br. IT-02-54-R77.5-A, Odluka po zahtjevima za odbacivanje i zahtjevima za prekoračenje ograničenja broja riječi, 6. studenog 2009., par. 12; *Tužitelj protiv Namera Orića*, predmet br. IT-03-68-A, Odluka po Zahtjevu tužilaštva za izdavanje naloga kojim se odbacuje Najava žalbe odbrane i nalaže njeno ponovno podnošenje, 3. listopada 2006., str. 4.

¹² *V. Tužitelj protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-A, Drugostupanjska presuda, 17. srpnja 2008., par. 265; *U predmetu protiv Florence Hartmann*, predmet br. IT-02-54-R77.5-A, Odluka po novim zahtjevima za odbacivanje, 17. prosinca 2009., par. 12.

¹³ *Tužitelj protiv Momira Nikolića*, predmet br. IT-02-60/1-A, Odluka po Zahtjevu tužilaštva za brisanje iz spisa, 20. siječnja 2005., par. 25.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

Dana 4. studenog 2011.

U Den Haagu,

Nizozemska

/potpis na originalu/
sudac Theodor Meron,
predžalbeni sudac

[pečat Međunarodnog suda]